



⋮⋮ Zapf Games'05

F:\amily



- ▶▶ Студенческие конкурсы каллиграфии ZapfGames проводятся в Московском государственном университете печати с 2003 года. Первый конкурс этой серии был организован и назван в честь немецкого шрифтового дизайнера и каллиграфа Германа Цапфа, которому в 2003 году исполнилось 85 лет. Участники ZapfGames создают за отведённое время каллиграфическую композицию, отвечающую условиям конкурса.

С 2003 по 2005 год было проведено четыре конкурса. Для каждого из них организаторы определяли тему, название и характер задания:

ZapfGames v1: 85

ZapfGames v2: Зимние игры

ZapfGames v3: 1154 КМ славянской письменности

ZapfGames v4: Вольный перевод.

В прошедших конкурсах участвовали студенты из Москвы и Санкт-Петербурга. В жюри конкурса входят московские шрифтовые и графические дизайнеры.

- ▶▶ Students' calligraphy competition ZapfGames is held in Moscow State University of Printing Arts since 2003. The first competition was named after German type designers and calligrapher Hermann Zapf, who was 85 in 2003 year. The ZapfGames participants should create a calligraphic composition according to competitions and during the certain time.

There were four competitions within 2003-2005. Each of them had its own name and topic:

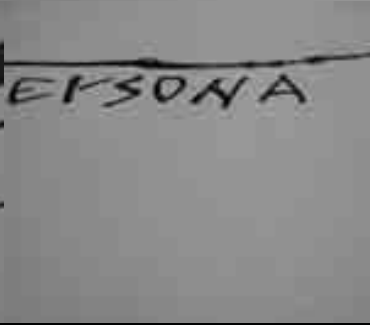
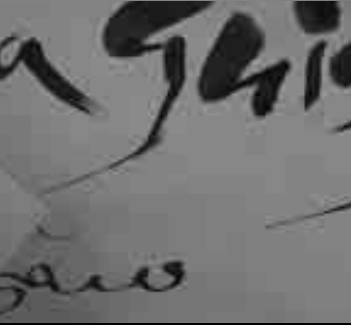
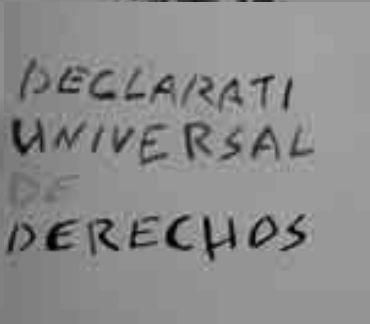
ZapfGames v1: 85

ZapfGames v2: Winter Games

ZapfGames v3: 1154 KM of slavonic script

ZapfGames v4: Free translation.

Students from Moscow and Saint Petersburg take part in the competitions. The jury includes Russian type designers and book designers.



6

7



8

9



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ ΓΙΑ ΤΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Άρθρο 19

Καθένας έχει το δικαίωμα της ελευθερίας της γνώμης και της έκφρασης, που σημαίνει το δικαίωμα να μην υφίσταται δυσμενείς συνέπειες για τις γνώμες του, και το δικαίωμα να αναζητεί, να παίρνει και να διαδίδει πληροφορίες και ιδέες, με οποιοδήποτε μέσο έκφρασης, και από όλο τον κόσμο.

Άρθρο 27

Καθένας έχει το δικαίωμα να συμμετέχει ελεύθερα στην πνευματική ζωή της κοινότητας, να χαίρεται τις καλές τέχνες και να μετέχει στην επιστημονική πρόοδο και στα αγαθά της. Καθένας έχει το δικαίωμα να προστατεύονται τα ηθικά και υλικά συμφέροντά του που απορρέουν κάθε είδους επιστημονική, λογοτεχνική καλλιτεχνική παραγωγή του.

Греческий язык / Greek language

задание / task

12



▶▶



13

▽

▽

Мария Лысаченко / Marie Lysachenko

DIE ALLGEMEINE ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE

Artikel 19

Jeder hat das Recht auf Meinungsfreiheit und freie Meinungsäußerung; dieses Recht schließt die Freiheit ein, Meinungen ungehindert anzuhängen sowie über Medien jeder Art und ohne Rücksicht auf Grenzen Informationen und Gedankengut zu suchen, zu empfangen und zu verbreiten.

Artikel 27

Jeder hat das Recht, am kulturellen Leben der Gemeinschaft frei teilzunehmen, sich an den Künsten zu erfreuen und am wissenschaftlichen Fortschritt und dessen Errungenschaften teilzuhaben. Jeder hat das Recht auf Schutz der geistigen und materiellen Interessen, die ihm als Urheber von Werken der Wissenschaft, Literatur oder Kunst erwachsen. ▶

Немецкий язык / German language

задание / task

Artikel 27



Юлия Дубровская / Julia Dubrovskaya

Виктор Филиппов / Viktor Filippov

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

Article 19

Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

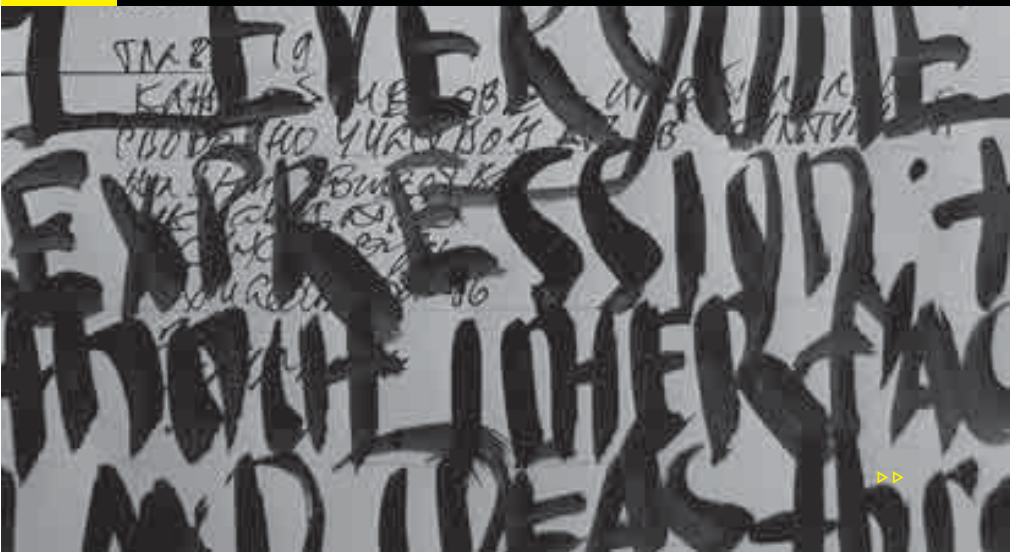
Article 27

Everyone has the right freely to participate in the cultural life of the community, to enjoy the arts and to share in scientific advancement and its benefits. Everyone has the right to the protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which he is the author.

▶ Английский язык / English language

задание / task

16



17



Юлия Крылова / Julia Krylova

Егор Тулин / Egor Tulin

ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Статья 19

Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ.

Статья 27

Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами.

Каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов автором которых он является.

Русский язык / Russian language задание / task

18



19

Юлия Крылова / Julia Krylova

Татьяна Кузина / Tatiyana Cousina

DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

Article 19

Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.

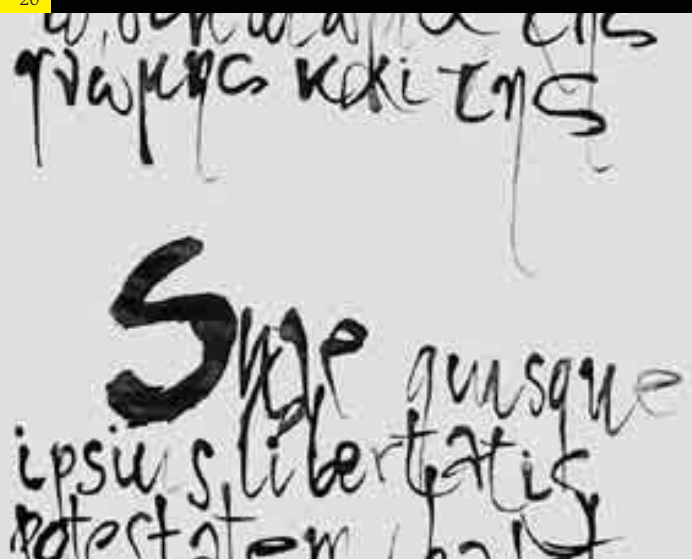
Article 27

Toute personne a le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent. Chacun a droit à la protection des intérêts moraux et matériels découlant de toute production scientifique, littéraire ou artistique dont il est l'auteur.

▶ Французский язык / French language

задание / task

20



21



Мария Лысаченко / Marie Lysachenko

Елизавета Асмус / Elizaveta Asmus



✕ Гран при/Grand prix



24

▶▶



□ **Нелли Аметова**

Московский государственный
университет
Факультет журналистики

Nelli Ametova

Moscow state university
Faculty of the journalism

25

X 1 место/1 place



>>

26



□ Мария Лысаченко

Московский государственный
университет печати
Факультет графических искусств

Marie Lysacenko

Moscow state university of printing arts
Faculty graphic art

27

2 место/2 place



>>

28



>>



□ Полина Летягига

Московский государственный
университет печати
Факультет графических искусств

Polina Letyagina

Moscow state university of printing arts
Faculty graphic art

29



□ Елена Дронова

Московский государственный
университет
Факультет журналистики

Elena Dronova

Moscow state university
Faculty of the journalism



30

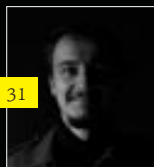


Юлия Крылова

Московский государственный художественно-промышленный университет им. Строганова

Julia Krylova

Moscow state artistic-industrial university of Stroganov



Александр Уткин

Московский государственный университет печати
Факультет графических искусств

Alexander Utkin

Moscow state university of printing arts
Faculty graphic art

31



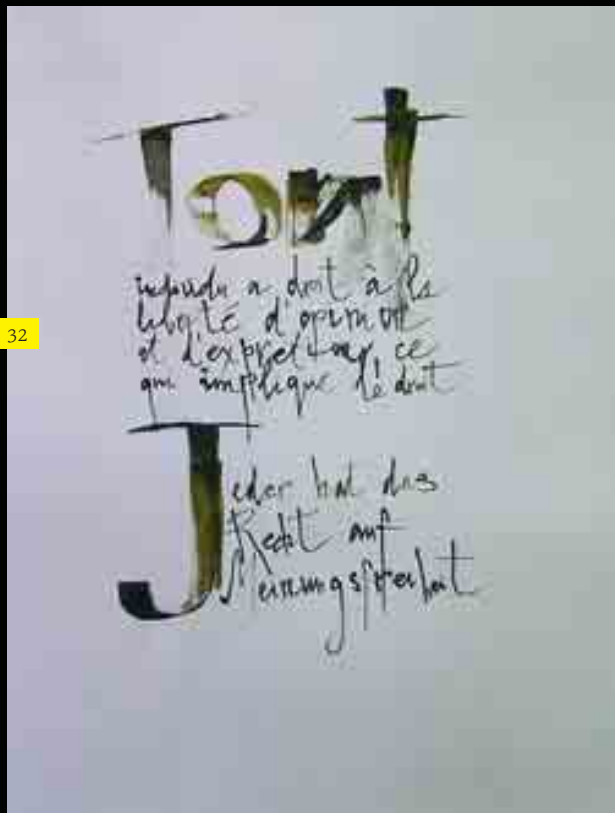
Александра Лыженкова

Московский государственный университет печати
Факультет графических искусств

Alexandra Lyzhenkova

Moscow state university of printing arts
Faculty graphic art

✕ лучшая внеконкурсная работа / best non-competition work



32



□ **Елизавета Асмус**

Московский государственный университет печати
Факультет графических искусств

Elizaveta Asmus

Moscow state university of printing arts
Faculty graphic art

33

- проект / project ▷ ZapfGames'05
- используемые шрифты / used fonts ▷ UlyssesPro, DenHaag
- дизайнер шрифта / type designer ▷ Александр Тарбеев / Alexander Tarbeev
- автор макета / design and layout by ▷ Ольга Степанова / Olga Stepanova
- авторы текста / text by ▷ Александра Королькова / Alexandra Korolkova
- фотографии / photographs ▷ Константин Ерёмченко / Konstantin Eremenko
Александра Королькова / Alexandra Korolkova
Елена Новосёлова / Elena Novosselova
Ольга Степанова / Olga Stepanova
- формат / format ▷ 140x160 мм
- печать / press ▷

